

**El empoderamiento docente para emplear adaptaciones curriculares a estudiantes con discapacidad visual**

Teacher empowerment to use curricular adaptations for students with visual disabilities

**Artículo de investigación**

AUTOR (ES):

M.Sc. Martha Amelia Castillo Noriega<sup>1</sup>

Correo: [martha\\_castillo\\_noriega@hotmail.com](mailto:martha_castillo_noriega@hotmail.com)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7867-7463>

Universidad de Guayaquil, Ecuador

M.Sc. Laura Iliana Mariscal Touzard<sup>2</sup>

Correo: [lmarisca@espol.edu.ec](mailto:lmarisca@espol.edu.ec)

ORCID: <https://orcid.org/000-0002-7418-2797>

Escuela Superior Politécnica del Litoral, Ecuador

*Recibido: 6 de marzo de 2023*

*Aprobado: 12 abril de mayo de 2023*

*Publicado: 10 de mayo de 2023.*

**RESUMEN**

Los elementos que se identifican como regularidades en la sistematización de los documentos y autores consultados, así como los resultados de los instrumentos aplicados en el diagnóstico inicial, permitió la elaboración y fundamentación de un Sistema de talleres que permitirá contribuir al empoderamiento docente para el empleo de adaptaciones curriculares al Programa de Inglés para los estudiantes con discapacidad visual de la Universidad de Guayaquil, como uno de los retos de la

<sup>1</sup>Magister en Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera

<sup>2</sup>Magister en Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera



inclusión educativa ecuatoriana. Se trata de un estudio de tipo descriptivo en el que se empleó el método mixto y el diseño quasi experimental. Para este estudio se consideraron un grupo de docentes del Programa de Inglés, estudiantes con discapacidad visual, docentes de apoyo de la gestora de idiomas y la Gestora General del Programa de Inglés de la Universidad de Guayaquil. Se utilizaron una guía de observación, encuestas y entrevistas como instrumentos de recolección de datos. Los resultados fueron analizados a través de una triangulación que permitió confirmar la efectividad de la propuesta para la atención de los estudiantes universitarios con discapacidad visual.

*Palabras Clave:* adaptaciones curriculares, discapacidad visual, empoderamiento, Inglés

## **ABSTRACT**

The elements that are identified as regularities in the systematization of the documents and authors consulted, as well as the results of the instruments applied in the initial diagnosis, allowed the elaboration and foundation of a System of workshops that will contribute to the empowerment of teachers for the use of Curricular adaptations to the English Program for students with visual disabilities at the University of Guayaquil, as one of the challenges of Ecuadorian educational inclusion. This is a descriptive study in which the mixed method and quasi-experimental design were used. For this study, a group of teachers from the English Program, students with visual disabilities, support teachers from the language management department and the General Manager of the English Program of the University of Guayaquil were considered. An observation guide, surveys and interviews were used as data collection instruments. The results were analyzed through a triangulation that allowed confirming the effectiveness of the proposal for the attention of university students with visual disabilities.

*Keywords:* curricular adaptations, visual disability, empowerment, English

## **INTRODUCCIÓN**

La educación es un derecho irrevocable para todas las personas, independientemente de su condición, origen social y etnia. Esta premisa es parte de la Declaración Universal de Derechos Humanos (ONU, 1948). Se considera que en la educación superior ecuatoriana hay limitada reacción y abordaje para responder a las nuevas demandas de la nueva era de la educación,



especialmente, las demandas para atender estudiantes con algún tipo de Necesidad Educativa Especial (N.E.E.) asociada o no a la discapacidad.

La Declaración de Salamanca y Marco de Acción para las Necesidades Educativas Especiales resalta la virtud de prestar especial atención a las necesidades de los niños y jóvenes con discapacidad severa o múltiple. Ellos, como los demás miembros de la comunidad, tienen derecho a ser adultos con la mayor independencia, y a este fin debe orientarse lo mejor posible su educación. De igual manera, los Objetivos de Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas para 2030 definidos en el Objetivo 4 buscan cerrar la brecha de género en educación y garantizar la igualdad de oportunidades y la formación profesional.

En Ecuador, la Constitución de la República, en su artículo 27 señala que nadie podrá ser discriminado por razones de discapacidad, diferencia física; ni por cualquier otra distinción. En este sentido, la Carta Magna señala que la educación se centrará en el ser humano y garantizará su desarrollo holístico, en el marco del respeto a los derechos humanos, impulsará la equidad de género, la justicia, la solidaridad y la paz; estimulará el sentido crítico, el arte y la cultura física, la iniciativa individual y comunitaria, y el desarrollo de competencias y capacidades para crear y trabajar. En este escenario, la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad emitió su primer documento jurídico que entró en vigencia en el Ecuador el 2008 con la finalidad de proteger y garantizar los derechos humanos de las personas con discapacidad (ONU, 2008).

Con el fin de caracterizar al fenómeno del empoderamiento docente, se analizó lo que las distintas comunidades de conocimiento asumen sobre el fenómeno de carácter social denominado empoderamiento. Desde un enfoque psicosocial (Martín Maruri, 2011), social (Silva Dreyer; Martínez Guzmán, 2007), feminista (Camacho, 2003), desde la Psicología Comunitaria (Montero, 2006), o bien, desde un enfoque educativo (Howe; Stubbs, 1998, 2003; Stolk et al., 2011), se encuentran elementos transversales que caracterizan al empoderamiento: se entiende como un proceso del individuo en colectivo, que parte de la reflexión para consolidarse en la acción, que se produce desde el individuo sin la posibilidad de ser otorgado y, por sobre todas las cosas, que transforma su realidad.



## DESARROLLO

El profesor siempre será un actor imprescindible en todos los procesos educativos, independientemente del modelo educativo (presencial, *b-learning*, *e-learning* o *m-learning*) y más aún si se pretende que sea un agente de cambio que apoye a los estudiantes en su autoconstrucción con estrategias que promuevan la creatividad, la innovación, el pensamiento crítico y la solución de problemas. Cada estudiante tiene sus propias fortalezas y debilidades, ritmos y estilos que deben ser identificados y analizados para potencializar su aprendizaje. De esta manera, el profesor del siglo XXI ha de guiar a cada estudiante para que se autodescubra y pueda formular sus propias hipótesis e ideas, realizar interconexiones para alcanzar sus metas y ampliar sus perspectivas.

“El docente de la educación superior debe tener tal empoderamiento de saber, hacer y ser, siendo estos tres elementos fundamentales para un aula inclusiva”. (Pomés y Sanhueza, 2020). En este sentido, la formación continua del profesorado debe ser un elemento básico de su transformación educativa desde una visión crítica y activa que le permita interactuar para compartir experiencias y reflexionar sobre ellas (Rodríguez, 2017). Por consecuencia, el rol primordial del docente es el de ser facilitador de experiencias diseñadas para incluir a todos sus estudiantes, de manera que pueda incluir el trabajo colaborativo y la motivación, preocupándose de cómo y qué aprenden sus pupilos en el aula. Estos dos factores: motivación y trabajo colaborativo le permitirán al estudiante aprender por descubrimiento y colaboración con el resto de su comunidad.

La enseñanza a estudiantes no videntes es un reto en Ecuador. Más aún en el ambiente educativo de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, al cual pocos de esos estudiantes arriban tras haber contado con el apoyo para desarrollar sus habilidades en dicho idioma. En tal sentido, y no obstante al planteamiento anterior, tecnologías asistidas como: los lectores de pantalla, OrCamMyEye Pro: tecnología de vanguardia que ayuda a las personas totalmente ciegas a ubicarse en el mundo visual al aportar descripciones de lo que no pueden ver, han facilitado y facilitan la inclusión de de estos estudiantes en el ambiente educativo para el estudio de esa lengua extranjera.

La experiencia de la autora, unida a los resultados investigativos obtenidos por un grupo de docentes del Programa de Inglés vinculados con la investigación, permitió identificar una contradicción entre la inclusión de los estudiantes con discapacidad visual acogidos en la



Universidad de Guayaquil entre el período 2020 – 2022 y su bajo rendimiento académico en el Programa de Inglés. Este Programa es parte de la profesionalización de los estudiantes y responde al dominio de las 4 habilidades del idioma. Sin embargo, no se evidencian las adaptaciones curriculares necesarias que garanticen la adecuada inclusión de los estudiantes con discapacidad visual de la Universidad de Guayaquil dentro de las clases de inglés. Esta evidencia se contrasta con la estandarización de los sílabos y planificaciones de las clases de inglés, documentos de instrucción que el docente de este idioma sigue sin realizar ninguna diferenciación en su instrucción, especialmente para los estudiantes con discapacidad visual.

Además, la información de estos estudiantes es conocida por el docente de inglés únicamente cuando el estudiante lo comunica a su instructor, quien, a su vez, se encuentra con la inseguridad de poder incluir estos estudiantes en su cátedra. Con estas premisas se sostiene la existencia de limitadas competencias de los docentes para poder atender a los estudiantes con discapacidad visual. Además, existe insuficiente información y claridad sobre las adaptaciones curriculares que deberían hacer los docentes que trabajan con estos estudiantes. Finalmente, existe además una falta de precisión teórica, axiológica y práctica sobre el tipo de formación que deben tener los docentes para estar en condición de atender a los estudiantes con discapacidad visual, situaciones que desenlazan en un limitado empoderamiento docente para el dominio de las adaptaciones curriculares a los estudiantes con discapacidad visual.

Sin embargo, el proceso de compartir los antecedentes educativos de los estudiantes con discapacidad visual no es lo suficientemente claro para la plana docente. Tampoco son socializados a tiempo a los docentes de inglés. Estos en sus aulas, como regularidad, cuentan con estudiantes de diversas facultades, gracias a la movilidad académica. De ahí su desconocimiento de las discapacidades de sus estudiantes, así como la forma de abordarlas, en términos de instrucción y evaluación diferenciada, por lo que nos dimos a la tarea de crear una solución para contribuir al empoderamiento docente para el uso de adaptaciones curriculares al Programa de Inglés dirigido a estudiantes con discapacidad visual de la Universidad de Guayaquil mediante un sistema de talleres que sirva de herramienta a estos profesionales para enfrentar este proceso.

En la primera etapa de la investigación, como punto de partida se realizó una revisión a los sílabos y planes analíticos, documentos que constituyen parte de la descripción del Programa de Inglés de la



Universidad de Guayaquil. Para esta revisión se elaboró una Guía para la revisión de documentos cuyo objetivo fue analizar las características de estos programas en cuanto al tiempo de duración, contenidos y adaptaciones curriculares registradas.

El análisis de esta revisión de estos documentos permitió identificar observaciones. La estandarización de los sílabos y planes analíticos no deja evidencia de las diferentes estrategias que pueden ser aplicadas de manera más asertiva con cada grupo de estudiantes. Esta estandarización, que buscó determinar los contenidos mínimos a enseñar en cada módulo del Programa, ha sido tomada de manera literal por los docentes sin considerar la libertad de cátedra difundida en educación superior ni las adaptaciones curriculares necesarias de acuerdo con las necesidades existentes en cada grupo. De igual manera, se evidencia que los contenidos de cada módulo del Programa de Inglés, aunque son determinados en el sílabo *per se*, no se evidencian como actividades en contexto para la adquisición y aplicación del inglés como idioma extranjero, de manera que le permita al estudiante en general considerarlo como parte de su futuro desempeño profesional.

Se determinó entonces aplicar diferentes instrumentos al grupo de estudio considerado para este trabajo de investigación que está conformado por tres colaboradores del Programa de Inglés de la Universidad de Guayaquil, tres estudiantes con discapacidad visual pertenecientes al Programa de Inglés, dos autoridades del Programa de Inglés: un Coordinador de facultad y la Gestora General del Programa de Inglés; finalmente, se incluyeron a tres padres de familia de los estudiantes discapacidad visual pertenecientes al Programa de Inglés de la Universidad de Guayaquil.

Uno de los instrumentos aplicados a los estudiantes y a sus padres fue una entrevista con el objetivo de determinar cuán respaldados se sentían respecto a la atención de su discapacidad visual para la adquisición del idioma dentro del Programa ofrecido por su universidad.

En este propio período también se les aplicó una encuesta a los docentes de inglés. De igual manera, se realizó una observación a 3 actividades realizadas por los docentes de inglés y fueron analizadas por las autoridades del Programa de Inglés consideradas para este estudio: un Coordinador de facultad y la Gestora General del Programa de Inglés. En esa observación se incluyó una pregunta de discusión y reflexión como conclusión de las actividades observadas

*Para la ejecución del sistema de talleres se cumplirá la siguiente metodología:*



Artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0), que permite su uso, distribución y reproducción en cualquier medio, siempre que el trabajo original se cite de la manera adecuada.

Cada taller constituye una propuesta de trabajo grupal con tareas dirigidas a propiciar una reflexión individual y colectiva durante el intercambio de conocimientos. Se realizará en escenarios propicios para cada acción, organizados de modo que se estimule la dinámica de la tarea y el trabajo en equipo según lo determinado en la acción. La implementación partirá al inicio del calendario de preparación según este estipulado. Para la puesta en marcha se debe tomar en cuenta:

- La aprobación de la propuesta por parte de los especialistas seleccionados.
- Realizar los tres talleres al inicio de clases del semestre académico, de manera que los docentes puedan trabajar sus propios sílabos y planes analíticos estandarizados.
- Para los talleres que suponen un tiempo de 3 horas, hacer un arreglo entre los participantes de respetar los tiempos de interacciones, análisis y presentación de estrategias por compartir.
- Introducir cada taller con una dinámica que resulte un recurso para el docente asistente a los talleres.
- Cada taller será evaluado desde los aportes que en colectivo generen los docentes participantes.

Las adaptaciones curriculares quedarán registradas en un archivo de Word compartido en la nube del correo institucional, de manera que pueda ser de acceso para todos los docentes y de utilidad al momento de realizar sus adaptaciones para sus estudiantes.

#### *Características del sistema de talleres propuesto*

El sistema de talleres propuesto para lograr el empoderamiento docente en las adaptaciones curriculares del Programa de Inglés para los estudiantes con discapacidad visual de la Universidad de Guayaquil, se caracteriza por ser:

- a) Flexible: los talleres se aplican teniendo en cuenta los resultados arrojados durante la etapa de diagnóstico para que estas respondan verdaderamente a las necesidades de los involucrados.
- b) Creativo: se presta atención a las posibilidades reales de cada docente, al favorecer el intercambio de ideas, la toma de decisiones, la implementación de propuestas y proyectos novedosos que surjan de los participantes. Se considera creativo a partir de la dinámica que se establece durante su puesta en práctica, tomando en cuenta la creatividad del docente como diseñador de su clase.



- c) Transformador: se puede transformar en la medida en que se muestren los resultados al ser aplicado.
- d) Dinámico: se basa en aplicar el sistema de talleres con disposición, de forma activa, emprendedora, que posibilite el desempeño entusiasta de los participantes.
- e) Reflexivo: se tiene en cuenta en su desarrollo el análisis crítico de las principales problemáticas, la valoración de los participantes ante cada taller o tarea a desarrollar. Esto permite tomar las experiencias positivas y multiplicarlas en las experiencias posteriores.

Para la concepción del sistema de talleres se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

1. La determinación de un objetivo general: Con esta premisa se tendrá en cuenta el deseo de inclusión de los estudiantes con discapacidad visual en las adaptaciones curriculares del Programa de Inglés.
2. Actividades principales para cada taller: Estas actividades deben partir por el análisis de la información recolectada en los instrumentos de este estudio, de manera que posean una fundamentación lógica y estructural adecuada. Es imperante que las actividades a incluir en el taller sean variadas y correspondan a diferentes situaciones reales del aula de inglés.
3. Participación de los docentes con aplicación y reflexión: Al ser la primera ocasión que se realice este tipo de talleres es relevante poder retroalimentar la capacidad de flexibilidad y creatividad docente para realizar una adaptación curricular, de manera que haya revisión de las propuestas, sugerencias de mejora y reflexión sobre cómo aprende un estudiante con discapacidad visual en el Programa de Inglés.
4. Valor a la diversidad: Se debe reconocer la diversidad en el aula de inglés y hacerla visible, de manera que se pueda atender de manera diferenciada la necesidad de cada sujeto, partiendo del empoderamiento docente que le permita crear las condiciones específicas para que los contenidos de las actividades lleguen a cada uno de los participantes equitativamente.

El sistema de talleres se fundamenta desde el punto de vista psicológico:

En el determinismo social del desarrollo psicológico que le permitirá al docente discutir, argumentar y retroalimentar en los talleres, de manera que pueda definirse a sí mismo como un agente de cambio social para crear y mejorar nuevas áreas de desarrollo para los estudiantes con



discapacidad visual. En síntesis, el sistema de talleres empoderará al docente para su preparación en las adaptaciones curriculares necesarias.

El sistema de talleres se sustenta desde el punto de vista sociológico:

La educación es el proceso mediante el cual los estudiantes adquieren los conocimientos que necesitan para tener éxito en el futuro. De esta manera, el docente cumple el rol de su guía, es el guía de las herramientas que necesita. La idea es que el alumno parte de desarrollar su mayor potencial y poco a poco aplica sus conocimientos.

Desde el punto de vista andragógico, el sistema de talleres se sustenta en:

El educador es una persona deseosa de aprender de los demás y de sí mismo. Esto significa que necesita desarrollar las habilidades para buscar información oportuna, por lo que necesita desarrollar un sentido de honestidad y transparencia. Para lograrlo, debe practicar sistemáticamente la lectura y formular conscientemente sus valoraciones y puntos de vista sobre la educación de los estudiantes adultos, especialmente en educación superior. Con esta premisa, el sistema de talleres le ayudará a aprender y comprender mejor el proceso de formación de los demás.

Desde el punto de vista lingüístico:

Partiendo de la Teoría de los Cuatro Aspectos de Nation (2007) se consideran los cuatro principios de la misma para la adquisición del idioma:

Principio 1: Averiguar las necesidades de aprender el idioma y aprender lo que es más útil.  
Principio 2: Equilibrar el aprendizaje, tanto en contexto con un significado específico, como en la forma gramatical (gramática, vocabulario, formales verbales, etc.).  
Principio 3: Aplicar las condiciones que fomenten el aprendizaje  
Principio 4: Permanecer motivado y trabajar duro haciendo lo que se necesite para aprender el idioma.

El sistema propuesto está conformado por tres talleres organizados a partir de las tres etapas fundamentales establecidas en su concepción: diagnóstico, planificación-ejecución, control y retroalimentación. El mismo tiene como objetivo el empoderamiento docente en las adaptaciones curriculares del Programa de Inglés para los estudiantes con discapacidad visual de la Universidad de Guayaquil, a tenor de lo establecido por el Marco Común Europeo de las Lenguas, como uno de los retos de la inclusión educativa ecuatoriana.



## CONCLUSIONES

El diagnóstico del estado actual que presentan los docentes de inglés de la Universidad de Guayaquil reveló la existencia de limitadas competencias para poder atender a los estudiantes con discapacidad visual, su preparación para la inclusión educativa de estudiantes ciegos revela insuficiencias cognoscitivas, procedimentales y actitudinales, que explicitan necesidades de preparación en cuanto a: información y claridad sobre las adaptaciones curriculares, precisión teórica, axiológica y práctica sobre el tipo de formación que deben tener los docentes para estar en condición de atender a los estudiantes con discapacidad visual, situaciones que desenlazan en un limitado empoderamiento docente para el dominio de las adaptaciones curriculares a los estudiantes con discapacidad visual.

Para transformar las problemáticas detectadas en el diagnóstico, se elaboró la propuesta de un sistema de talleres, concebido como un sistema de influencias educativas, conformado por talleres organizados e interrelacionados entre sí, que articulan en sus componentes, elementos cognoscitivos, procedimentales y actitudinales, encaminados a contribuir al empoderamiento docente para el uso de adaptaciones curriculares al Programa de Inglés dirigido a estudiantes con discapacidad visual de la Universidad de Guayaquil.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Añorga J. (1987). *El perfeccionamiento del Sistema de Superación de los Profesores Universitarios*. Resumen de Tesis de Doctorado en Ciencias Pedagógicas. La Habana.
- Addine F. (1997). *Didáctica y optimización del proceso de enseñanza-aprendizaje. La Habana: IPLAC. Alternativa para la práctica laboral investigativa*. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. ISPEJV. Facultad de Pedagogía. La Habana.
- De Smul, M., Heirweg, S., Van Keer, H., Devos, G., & Vandeveldel, S. (2018). *How competent do teachers feel instructing self-regulated learning strategies? Development and validation of the teacher self-efficacy scale to implement self-regulated learning*. *Teaching and Teacher Education*, 71, 214–225. doi:10.1016/j.tate.2018.01.001



Nation, P. (2007) *Los cuatro aspectos, innovación en el aprendizaje y la enseñanza de idiomas*, 1:1, 2-13, DOI: 10.2167/illt039.0

Rojas-Avilés, F. Sandoval-Guerrero, L. y Borja-Ramos, O. (2020). *Percepciones a una educación inclusiva en el Ecuador*. *Revista Cátedra*, 3(1), 75-93. DOI: <https://doi.org/10.29166/10.29166/catedra.v3i1.1903>

Torres, A. (2009). *La educación para el empoderamiento y sus desafíos*. *Sapiens. Revista Universitaria de Investigación*, vol. 10, núm. 1, pp. 89-108. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/410/41012305005.pdf> [ [Links](#) ]

Universidad de Guayaquil. (2019). Reglamento General de Formación Académica y Profesional de Grado de 2019. <http://www.ug.edu.ec/secretaria-general-r/normativa/vigente//REGLAMENTO%20GENERAL%20DE%20FORMACION%20ACADEMICA%20Y%20PROFESIONAL%20DE%20GRADO%20DE%20LA%20UNIVERSIDAD%20DE%20GUAYAQUIL%202019.pdf>

## **DECLARACIÓN DE CONFLICTOS ÉTICOS Y CONTRIBUCIÓN DE LOS AUTORES**

Las autoras declaramos que este manuscrito es original y no se ha enviado a otra revista. Las autoras somos responsables del contenido recogido en el artículo y en él no existen plagios ni conflictos de interés ni éticos.

Martha Amelia Castillo Noriega: Redacción del artículo, fundamentos teóricos y metodológicos, revisión de todo el contenido.

Laura Iliana Mariscal Touzard: Realizó el diseño del artículo, fundamentos metodológicos, revisión del contenido.

